



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

mardi

07-11-2000

07-11-2000

14:00 uur

14:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Modelinge vraag van mevrouw Simonne Creyf 1
aan de minister van Economie en
Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het
Grootstedenbeleid over "de algemene socio-
economische enquête van 2001" (nr 2596)

Sprekers: **Simonne Creyf, Charles Picqué,**
minister van Economie en Wetenschappelijk
Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

SOMMAIRE

Question orale de Mme Simonne Creyf au 1
ministre de l'Economie et de la Recherche
scientifique, chargé de la Politique des grandes
villes sur "l'enquête socio-économique générale
de 2001" (n° 2596)

Orateurs: **Simonne Creyf, Charles Picqué,**
ministre de l'Economie et de la Recherche
scientifique, chargé de la Politique des
grandes villes

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 07 NOVEMBER 2000

15:05 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 07 NOVEMBRE 2000

15:05 heures

De vergadering wordt geopend om 14.11 uur door mevrouw Martine Dardenne, voorzitter.

La séance est ouverte à 14.11 heures par Mme Martine Dardenne, présidente.

01 Mondelinge vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de algemene socio-economische enquête van 2001" (nr 2596)

01.01 Simonne Creyf (CVP): De tienjaarlijkse volkstelling wordt vervangen door een zogenaamde socio-economische enquête. De voorbereidingen daartoe zijn al aan de gang, zodat we weten waarover het gaat.

De volkstellingen hadden voor- en nadelen, maar ook de enquête zal vragen doen rijzen, vooral inzake de uitwerking ervan.

De kosten voor "niet-medewerkende huishoudens" zullen bovendien worden verhaald op de betrokkenen.

Past die enquête in de vooropgestelde vereenvoudiging van de administratie?

Hoe zal men die kosten verhalen op gezinnen die niet hebben geantwoord? Zullen het niet vooral achtergestelde en oudere gezinnen zijn die deze enquête niet invullen? Is dat wel rechtvaardig?

De vroegere volkstelling was tamelijk betrouwbaar. Zal dat ook het geval zijn met de enquête? Is er een garantie voor de juistheid van de gegevens? Zal de privacy worden gewaarborgd?

01 Question orale de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "l'enquête socio-économique générale de 2001" (n° 2596)

01.01 Simonne Creyf (CVP): Le recensement décennal va être remplacé par une enquête socio-économique. Les préparatifs sont déjà en cours et nous savons donc à quoi nous en tenir. Les recensements présentaient bien sûr des avantages et des inconvénients. Il en ira de même pour l'enquête, plus particulièrement en ce qui concerne ses résultats. Les ménages qui ne collaboreront pas à l'enquête devront par ailleurs en supporter les conséquences financières. Cette enquête s'inscrit-elle dans le cadre des propositions visant à simplifier l'administration ?

Comment va-t-on récupérer certains frais à charge des ménages qui n'auront pas répondu à l'enquête ? N'aura-t-on pas surtout à faire à des ménages peu favorisés ou composés de personnes âgées ? Une telle mesure est-elle dès lors équitable ?

Les recensements ancienne formule étaient relativement fiables. Qu'en sera-t-il de l'enquête ? Qu'en est-il des garanties concernant l'exactitude

De minister voert de enquêteplicht in op een moment dat de discussie omtrent de stemplicht hoog oplaat. Hoe verdedigt hij dit?

01.02 Minister **Charles Picqué** : De socio-economische enquête zal een zeer belangrijk instrument zijn voor het regeringsbeleid.

In de toekomst zal de informatie uit de bestaande gegevensbanken worden gehaald. Dit zal dus de laatste keer zijn dat de bevolking op een dergelijke grootschalige manier wordt geconsulteerd.

De kruispuntbank opgericht in januari 1990 was pas actief vanaf midden 1991, waardoor dit instrument nog niet kon worden gehanteerd bij de volkstelling van 1991. Om deze reden zal er in 2001 een socio-economische enquête worden gehouden, waardoor eventuele leemtes of tekortkomingen in de informatie van de kruispuntbank kunnen worden opgevangen. De bewering dat de volkstelling van 1991 de laatste zou zijn, is onjuist. Dit werd in 1991 ook nooit verklaard.

Er is geen bruikbare gegevensbank inzake de huisvesting van de inwoners. Die leemte zal nu worden opgevuld. De informatie van de enquête is gebaseerd op de door de EU gevraagde gegevens. Het vertrouwelijk karakter van de gegevens wordt gegarandeerd. De huisbezoeken zijn eveneens onderworpen aan de anonimiteit. Alle gegevens zijn trouwens anoniem. De kosten voor de ondervraging van personen die niet hebben willen meewerken, zullen aan hen worden doorgerekend. Het betreft hier de kosten voor de verzendingen en voor het bezoek van de ondervragers. Dat gebeurt op basis van de wet van 1962. Indien sommige personen langdurig afwezig zijn of niet in staat zijn de enquête in te vullen, zullen zij worden vrijgesteld van alle kosten. Ik ben ervan overtuigd dat de gegevens van die enquête nuttig zullen zijn voor een aantal wetenschappelijke instellingen. Daarbij zal ook rekening moeten worden gehouden met de gegevens van de kruispuntbank.

01.03 **Simonne Creyf** (CVP): Ik twijfel niet aan het nut van een socio-economische enquête. Niettemin blijft er een grote zwakheid in het systeem omdat

des données ? Qu'en est-il du respect de la vie privée ?

Le ministre introduit cette contrainte en matière d'enquête au moment même où l'obligation de vote fait l'objet de vives discussions. Quels arguments invoque-t-il pour défendre son point de vue ?

01.02 **Charles Picqué**, ministre:

L'enquête socio-économique constituera un instrument important de la politique gouvernementale.

À l'avenir, on puisera les informations dans les banques de données existantes. C'est donc la dernière fois que l'on consulte la population à une aussi vaste échelle.

La banque de données carrefour mise en place en janvier 1990 n'est devenue opérationnelle qu'à partir du milieu de 1991, de sorte que cet instrument n'a pu servir lors du recensement de 1991. C'est pourquoi une enquête socio-économique sera menée en 2001. Elle permettra de combler les lacunes et les imperfections de la banque carrefour.

Il est inexact d'affirmer que le recensement de 1991 devait être le dernier. Cela n'a jamais été dit en 1991.

Nous ne disposons d'aucune banque de données fiable en matière de logement. Cette lacune sera désormais comblée. Les informations demandées dans l'enquête concernent des données demandées par l'UE.

La confidentialité des données est bien évidemment garantie. Les visites à domicile sont également soumises au principe de l'anonymat. Toutes les données ont d'ailleurs un caractère anonyme.

Les frais d'enquête pour les personnes ayant refusé de coopérer seront à leur charge. Il s'agit des frais d'expédition et des frais pour les visites à domicile. Cette disposition s'appuie sur la loi de 1962.

Si des personnes sont absentes pour une longue période ou ne sont pas en état de répondre à l'enquête, aucun frais ne leur sera imputé.

Je suis convaincu que les données collectées grâce à cette enquête seront utiles à un certain nombre d'institutions scientifiques. Il faudra également tenir compte dans ce cadre des données de la banque-carrefour.

01.03 **Simonne Creyf** (CVP): Je ne doute pas de l'utilité d'une enquête socio-économique. Néanmoins, la faiblesse du système est que

bepaalde categorieën mensen die niet van kwade wil zijn, niet aan de enquête zullen deelnemen en daarvoor gestraft zullen worden.

01.04 Minister **Charles Picqué** : De resultaten van de enquête zijn pas geloofwaardig wanneer alle sociale categorieën reageren. Ik vrees net als u dat er onder meer in Brussel mensen zijn die niet in staat zullen zijn om op eigen initiatief aan de enquête deel te nemen. Daarom zullen er huisbezoeken plaatsvinden.

De **voorzitster**: Als de enquêteur tot de bevinding komt dat de betrokkene tot een lagere sociale klasse behoort, wat kan hij dan doen ?

01.05 Minister **Charles Picqué** : Indien blijkt dat zij niet aanwezig waren toen de documenten verstuurd werden en dat zij ze niet zonder hulp kunnen invullen, zullen deze mensen worden vrijgesteld. Dat zal de enquêteur moeten beoordelen.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 14.35 uur.

certaines catégories de personnes, qui ne sont pas de mauvaise volonté, ne participeront pas à l'enquête et seront sanctionnées.

01.04 **Charles Picqué** , ministre: La crédibilité des résultats d'une enquête ne vaut qu'à la condition que toutes les catégories sociales réagissent. Je partage votre crainte que certaines personnes, notamment à Bruxelles, ne soient pas en mesure de participer de leur propre initiative à l'enquête. C'est pour cette raison que nous organiserons des visites à domicile.

La **présidente**: Si l'enquêteur se rend compte que la personne appartient à une catégorie sociale défavorisée, que peut-il faire ?

01.05 **Charles Picqué** , ministre: Ces personnes seront exonérées s'il apparaît qu'elles n'étaient pas présentes au moment de l'envoi des documents et qu'elles ne peuvent remplir ceux-ci sans aide. C'est à l'enquêteur d'apprécier.

L'incident est clos

La réunion publique de commission est levée à 14.35 heures.